



Service Bulletin

## Surface and Marine Transport

Transportation Division

Bulletin de service

## Transports terrestre et maritime

Division des transports

**All prices exclude sales tax**

Price: Canada: \$13.00 per issue, \$83.00 annually  
Outside Canada: US \$13.00 per issue, US \$83.00 annually  
To order Statistics Canada publications, please call our National toll-free line 1-800-267-6677.

**Les prix n'incluent pas la taxe de vente.**

Prix: Canada: 13,00 \$ l'exemplaire, 83 \$ par année  
À l'extérieur du Canada: 13,00 \$ US l'exemplaire, 83 \$ US par année  
Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-267-6677.

**Vol. 13 No 8**

### Highlight :

**Canadian ports handled a record quantity of international cargo in the first half of 1997.**

The ports handled 125.2 million tonnes (Mt.) of international cargo, an increase of 7.0% over the first six months of 1996. International shipping activity in the mining sector and crude petroleum transshipments drove the increase.

(see: [Domestic and International Shipping Statistics](#) p. 2)

**Vol. 13 N° 8**

### Faits saillant :

**Au cours des six premiers mois de 1997, le fret international manutentionné dans les ports canadiens a atteint un niveau record.**

Les ports ont manutentionné 125,2 millions de tonnes (Mt) de fret international, soit une augmentation de 7,0 % par rapport aux six premiers mois de 1996. Cette hausse est notamment attribuable aux expéditions internationales du secteur minier et aux transbordements de pétrole brut.

(voir : [Statistiques sur les expéditions intérieures et internationales](#) p. 2)

## Domestic and International Shipping Statistics, First Half, 1997

Canadian ports handled a record quantity of international cargo in the first half of 1997. The ports handled 125.2 million tonnes (Mt.) of international cargo, an increase of 7.0% over the first six months of 1996. International shipping activity in the mining sector and crude petroleum transshipments drove the increase.

Exports of iron ore by the marine sector were up 2.5 Mt (17.4%) in the first half of 1997 compared to the first half of 1996. Eighty-four percent (84.0%) of this increase was loaded at the port of Sept-Îles/Pointe-Noire. The total quantity of coal shipped internationally increased 1.6 Mt. (7.0%), with increases in both imports (up 908 kilotonnes (Kt.), or 19.6%) and exports (up 644 Kt, or 3.6%). The increase in coal imports was felt mainly at the ports of Nanticoke, Courtright and Lakeview on the Great Lakes and Port Hawkesbury, Nova Scotia. The increase in coal exports was loaded at Prince Rupert for oversea destinations.

International shipments of crude petroleum also rebounded to levels not seen since the first half of 1995. The ports handled 16.8 Mt. of crude petroleum (up 10.1% or 1.5 Mt. from the same period in 1996), all of which was sent to or received from foreign ports. Increased transshipment activity at Port Hawkesbury was the main cause of the rebound, as total crude petroleum handled by the port increased by 2.1 Mt. This crude petroleum originates in the North Sea and is bound for the Eastern United States via a storage facility at Port Hawkesbury. This increase was partially offset by a 600 Kt. (16.9%) decline in crude petroleum unloadings at Québec/Lévis.

Québec/Lévis also experienced a 697 Kt. (91.3%) decline in transshipments of corn from U.S. Great Lakes ports, as total international movements of corn through the ports declined from 1.3 Mt. in the first half of 1996 to just 171 Kt in the first half of 1997.

In total, the ports handled 162.3 Mt. of domestic and international cargo in the first six months of 1997. This is an increase of just 4.3% compared to the same period in 1996, due to a continuing decline in domestic cargo.

The decline in domestic cargo was especially evident in the movement of petroleum products. Domestic shipments of fuel oil and gasoline declined by 40.0%, as the ports handled 2.7 Mt. of these products destined for or originating from other Canadian ports. Approximately 80% of this decline was due to modal

## Statistiques sur les expéditions intérieures et internationales - Six premiers mois de 1997

Au cours des six premiers mois de 1997, le fret international manutentionné dans les ports canadiens a atteint un niveau record. Les ports ont manutentionné 125,2 millions de tonnes (Mt) de fret international, soit une augmentation de 7,0 % par rapport aux six premiers mois de 1996. Cette hausse est notamment attribuable aux expéditions internationales du secteur minier et aux transbordements de pétrole brut.

Les exportations de minerai de fer par voie maritime se sont accrues de 2,5 Mt (17,4 %) au cours des six premiers mois de 1997 par rapport à la même période en 1996. Les chargements effectués au port de Sept-Îles/Pointe-Noire ont compté pour 84,0 % de cette augmentation. Les expéditions internationales totales de houille ont connu une hausse de 1,6 Mt (7,0 %), tant sur le plan des importations (hausse de 908 kilotonnes (Kt) ou 19,6 %) que sur celui des exportations (hausse de 644 Kt ou 3,6 %). La croissance des importations de houille s'est surtout fait sentir dans les ports de Nanticoke, Courtright et Lakeview sur les Grands Lacs et à Port Hawkesbury en Nouvelle-Écosse. Prince Rupert a profité de l'augmentation des exportations de houille à destination des marchés d'outre-mer.

Les chargements internationaux de pétrole brut ont également repris pour atteindre des niveaux qu'on n'avait pas enregistrés depuis les six premiers mois de 1995. Les ports ont manutentionné 16,8 Mt de pétrole brut (une hausse de 10,1 % ou 1,5 Mt par rapport à la même période en 1996), exclusivement à destination ou en provenance de ports étrangers. Cette reprise est principalement attribuable à l'augmentation des activités de transbordement à Port Hawkesbury, le tonnage total de pétrole brut manutentionné dans ce port s'étant accru de 2,1 Mt. Ce pétrole brut provient de la mer du Nord et est acheminé vers l'est des États-Unis via des installations d'entre-posage à Port Hawkesbury. Cette progression a été partiellement contrebalancée par une diminution de 600 Kt (16,9 %) des déchargements de pétrole brut au port de Québec/Lévis.

Le port de Québec/Lévis a également accusé un recul de 697 Kt (91,3 %) au chapitre des transbordements de maïs en provenance des ports américains riverains des Grands Lacs, les mouvements internationaux de maïs dans les ports étant passés de 1,3 Mt au cours des six premiers mois de 1996 à 171 Kt au cours de la même période en 1997.

Au total, les ports ont manutentionné 162,3 Mt de fret intérieur et international au cours des six premiers mois de 1997. Il s'agit là d'une hausse de 4,3 % seulement par rapport à la même période en 1996, qui s'explique par la diminution continue du fret intérieur.

Le recul enregistré au chapitre du fret intérieur a été particulièrement marqué dans les mouvements des produits pétroliers. Les chargements intérieurs de mazout et d'essence ont accusé une baisse de 40,0 %, les ports ayant manutentionné 2,7 Mt de ces produits à destination ou en provenance d'autres ports canadiens. Environ 80 %

substitution in that petroleum products from Québec/Lévis to Montréal/Contrecoeur that was formerly shipped by marine is now shipped by rail according to a spokesperson at the Port of Montréal.

This major decline in domestic movements of petroleum products was partially offset by increases in domestic shipments of wheat and pulpwood. The ports handled 3.9 Mt. of wheat in domestic transit, an increase of 1.0 Mt from the same period last year. Unlike previous years, there was no corresponding increase in wheat exports, suggesting that the additional wheat was for domestic consumption.

Domestic shipments of pulpwood increased by 938 Kt to 7.1 Mt. mainly due to loadings at ports on the Fraser River bound for Howe Sound and Vancouver.

de cette diminution est imputable au transport de ces produits par d'autres moyens. En effet, selon un porte-parole du Port de Montréal, les produits pétroliers antérieurement acheminés par voie maritime de Québec/Lévis à Montréal/Contrecoeur sont maintenant expédiés par voie ferroviaire.

Cette baisse importante des mouvements intérieurs des produits pétroliers a été partiellement contrebalancée par une augmentation des expéditions intérieures de blé et de bois à pâte. Les ports ont manutentionné 3,9 Mt de blé transitant au pays, soit une hausse de 1,0 Mt par rapport à la même période l'an dernier. Contrairement aux années précédentes, on n'a pas observé une augmentation correspondante des exportations de blé, ce qui laisse supposer que le tonnage additionnel de blé est destiné au marché intérieur.

Les expéditions intérieures de bois à pâte se sont accrues de 938 Kt pour atteindre 7,1 Mt. Cette progression est principalement imputable aux chargements effectués dans les ports du fleuve Fraser à destination de Howe Sound et de Vancouver.

**Table 1: Summary of International and Domestic Shipping Statistics, 1995 to 1997**

**Tableau 1: Statistiques sommaires sur le transport maritime international et intérieur, 1995 à 1997**

Sector - Secteur	1995 '000 000 t	1996 '000 000 t	1997 '000 000 t	96/95 %	97/96 %
<b>Quarter I - Trimestre I</b>					
International	49.2	48.8	51.5	-0.8	5.5
- Unloaded - Déchargé	13.7	13.5	14.6	-1.5	8.1
- Loaded - Chargé	35.5	35.3	36.9	-0.6	4.5
Domestic - Intérieur	12.3	10.9	9.8	-11.4	-10.1
Sub-total - Sous-total	61.5	59.7	61.3	-2.9	2.7
<b>Quarter II - Trimestre II</b>					
International	70.8	68.2	73.7	-3.7	8.1
- Unloaded - Déchargé	23.2	23.0	24.4	-0.9	6.1
- Loaded - Chargé	47.6	45.2	49.3	-5.0	9.1
Domestic - Intérieur	29.2	27.8	27.3	-4.8	-1.8
Sub-total - Sous-total	100.0	96.0	101.0	-4.0	5.2
<b>January to June Janvier à juin</b>					
International	120.0	117.0	125.2	-4.5	13.6
- Unloaded - Déchargé	36.9	36.5	39.0	-2.3	14.2
- Loaded - Chargé	83.1	80.5	86.2	-5.6	13.6
Domestic - Intérieur	41.5	38.7	37.1	-16.2	-11.9
Total	161.5	155.7	162.3	-6.9	7.9

**Table 2: Cargo Handled at Canada's Top 20 Ports: Domestic and International Shipping****Tableau 2: Fret manutentionné aux 20 principaux ports canadiens: transport maritime intérieur et international**

Port	Domestic - Intérieur			International			Total		
	January to June Janvier à juin			January to June Janvier à juin			January to June Janvier à juin		
	1996 '000 t	1997 '000 t	97/96 %	1996 '000 t	1997 '000 t	97/96 %	1996 '000 t	1997 '000 t	97/96 % part
Vancouver	938	542	-42.2	34 413	34 524	0.3	35 351	35 066	21.6
Saint John	892	867	-2.8	9 190	9 799	6.6	10 082	10 666	6.6
Sept-Iles/Pte-Noire	1 313	1 196	-8.9	6 594	8 665	31.4	7 907	9 861	6.1
Montréal/Contrecoeur	2 566	1 513	-41.0	6 309	6 685	6.0	8 875	8 198	5.1
Port-Cartier	1 672	1 664	-0.5	7 026	6 113	-13.0	8 698	7 777	4.8
Halifax	1 180	1 068	-9.5	5 314	6 064	14.1	6 494	7 132	4.4
Québec/Lévis	2 067	975	-52.8	6 361	5 770	-9.3	8 428	6 745	4.2
Prince Rupert	14	-	-100.0	5 449	6 360	16.7	5 463	6 360	3.9
Port Hawkesbury	23	-	-100.0	3 573	5 924	65.8	3 596	5 924	3.6
Fraser River	2 447	2 822	15.3	950	1 353	42.4	3 397	4 175	2.6
Come-By-Chance	54	58	7.4	3 732	3 956	6.0	3 786	4 014	2.5
Thunder Bay	2 035	2 541	24.9	1 148	1 442	25.6	3 183	3 983	2.5
Hamilton	1 952	1 626	-16.7	2 233	2 082	-6.8	4 185	3 708	2.3
Nanticoke	474	517	9.1	1 534	2 185	42.4	2 008	2 702	1.7
Howe Sound	2 118	2 448	15.6	8	45	462.5	2 126	2 493	1.5
Sorel	1 369	1 161	-15.2	933	1 013	8.6	2 302	2 174	1.3
Vancouver Island, East	1 776	2 052	15.5	-	-	-	1 776	2 052	1.3
North Arm Fraser River	1 684	1 963	16.6	28	58	107.1	1 712	2 021	1.2
Windsor	922	1 105	19.8	758	774	2.1	1 680	1 879	1.2
Baie-Comeau	668	611	-8.5	1 585	1 231	-22.3	2 253	1 842	1.1
Sub-total - Sous-total	26 164	24 729	-5.5	97 138	104 043	7.1	123 302	128 772	79.3
Other ports - Autres ports	12 482	12 412	-0.6	19 853	21 144	6.5	32 335	33 556	20.7
Grand total	38 646	37 141	-3.9	116 991	125 187	7.0	155 637	162 328	100.0

**Table 3. Major Origins and Destinations of Cargo Handled at Canadian Ports: International Shipping****Tableau 3. Principales origines et destinations du fret manutentionné dans les ports canadiens: transport maritime international**

	January to June Janvier à juin			
	Tonnage		Market share Part de marché	
	1996 '000 t	1997 '000 t	1996 %	1997 %
<b>Inbound - En arrivage</b>				
US Great Lakes - É-U Grands Lacs	8 842	8 035	24.2	20.6
Norway - Norvège	5 031	6 496	13.8	16.7
US Atl & Gulf - É-U Atl & Golfe	2 561	2 847	7.0	7.3
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	1 717	1 777	4.7	4.6
United Kingdom - Royaume-Uni	1 888	1 738	5.2	4.5
US Pacific - É-U Pacifique	1 437	1 420	3.9	3.6
Iran - Iran	569	1 377	1.6	3.5
Brazil - Brésil	1 216	1 369	3.3	3.5
Venezuela - Vénézuéla	1 260	1 184	3.5	3.0
Australia - Australie	1 138	1 122	3.1	2.9
Others - Autres	10 825	11 635	29.7	29.8
<b>Total inbound - En arrivage</b>	<b>36 484</b>	<b>39 000</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
<b>Outbound - En départ</b>				
Japan - Japon	16 979	17 004	21.1	19.7
US Atl & Gulf - É-U Atl & Golfe	12 708	14 540	15.8	16.9
US Great Lakes - É-U Grands Lacs	5 909	6 205	7.3	7.2
Korea South - Corée Du Sud	5 099	5 170	6.3	6.0
Netherlands - Pays-Bas	4 452	5 056	5.5	5.9
Belgium-Luxemb. - Belgique-Luxembourg	2 685	2 555	3.3	3.0
China - Chine	4 348	3 078	5.4	3.6
United Kingdom - Royaume-Uni	3 703	4 526	4.6	5.3
US Pacific - É-U Pacifique	3 263	3 822	4.1	4.4
Italy - Italie	1 905	2 459	2.4	2.9
Others - Autres	19 456	21 772	24.2	25.3
<b>Total outbound - En départ</b>	<b>80 507</b>	<b>86 187</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

**Table 4. Cargo handled by commodity: International and Domestic Shipping****Tableau 4. Fret manutentionné par marchandise: transport maritime international et intérieur**

	January to June Janvier à juin			
	1996 '000 t	1997 '000 t	97/96 %	
International sector - unloaded				Secteur international - déchargé
Crude petroleum	13 303	13 871	4.3	Pétrole brut
Coal	3 727	4 634	24.3	Houille
Aluminum ore and basic products	3 092	2 982	-3.6	Minerai et produits d'aluminium
Iron ores and concentrates	2 712	2 838	4.6	Minerai de fer et concentrés
Fuel oil	1 079	2 282	111.5	Mazout
Machinery/equip. & misc. cargo	1 618	1 994	23.2	Machinerie/équip./cargaison divers
Iron, steel, and alloys	1 194	1 480	24.0	Fer, acier et alliage
Miscellaneous chemicals	1 118	1 238	10.7	Produits chimiques divers
Limestone	1 122	929	-17.2	Castines
Gasoline	913	291	-68.1	Essence
Other	6 606	6 461	-2.2	Autres
Total unloaded, international sector	36 484	39 000	6.9	Total déchargé, secteur international
International sector - loaded				Secteur international - chargé
Coal	17 033	17 677	3.8	Houille
Iron ores and concentrates	11 665	14 124	21.1	Minerai de fer et concentrés
Wheat	8 282	8 226	-0.7	Blé
Woodpulp	3 428	3 531	3.0	Pâte de bois
Potassium chloride	3 010	3 491	16.0	Chlorure de potassium (potasse)
Gypsum	2 476	3 191	28.9	Gypse
Fuel oil	3 029	3 062	1.1	Mazout
Crude Petroleum	1 906	2 887	51.5	Pétrole brut
Lumber and sawn timber	2 604	2 863	9.9	Bois de construction et sciage
Miscellaneous chemicals	2 557	2 693	5.3	Produits chimiques divers
Other	24 517	24 442	-0.3	Autres
Total loaded, international sector	80 507	86 187	7.1	Total chargé, secteur international
Domestic sector - handled				Secteur intérieur - manutentionné
Pulpwood	6 181	7 119	15.2	Bois à pâte
Logs, bolts, and other wood	3 171	3 485	9.9	Billes, billots et autres bois
Fuel oil	4 610	3 013	-34.6	Mazout
Other non-metallic mineral prod.	2 097	2 279	8.7	Autres prod. minéraux non-métal.
Gasoline	2 685	1 548	-42.3	Essence
Wheat	2 882	3 908	35.6	Blé
Iron ore and concentrates	4 663	3 781	-18.9	Minerai de fer et concentrés
Limestone	2 652	2 743	3.4	Castines
Other ores and base metal products	2 083	1 873	-10.1	Autres minerais et produits métalliques
Salt	1 999	1 873	-6.3	Sel
Other	5 623	5 519	-1.8	Autres
Total handled, domestic sector	38 646	37 141	-3.9	Total manutentionné, secteur intérieur

For more information on the Service Bulletin or Surface and Marine Data, contact:

Robert Larocque  
Head, Dissemination Unit  
Surface and Marine Transport Sections  
Transportation Division

Tel (613) 951-2486  
Fax (613) 951-0009  
Internet laroque@statcan.ca

Pour de plus amples renseignements sur le bulletin de service ou sur les données du transport de surface et maritime, communiquez avec:

Robert Larocque  
Chef, unité de la dissémination  
Sections des transports de surface et maritime  
Division des transports

Tel (613) 951-2486  
Fax (613) 951-0009  
Internet laroque@statcan.ca

#### **Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

#### **Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

---

#### **Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### **Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.